PO06 – Cross cultural validation of the preterm oral feeding readiness assessment scale (POFRAS)

Ilaria Orsenigo (Italy); Simona Serveli (Italy); Angela Cicconetti (Italy); Roberta Da Rin Della Mora (Italy)

1 G.Gaslini Children’s Hospital

Theme: Cross-cultural nursing.

Keywords: Cross-cultural validation, oral feeding, preterm infant, scale, tube feeding.

Introduction: Preterm infants have to acquire neurological skills to begin breast or bottle feeding. The literature review suggested the need of a tool to assess the readiness of preterm infants for the transition from tube to oral feeding. Currently, there is not such a tool in the Italian context.

Aim: To perform the cross-cultural validation of POFRAS from English to Italian.

Method: We followed international guidelines to design and conduct the process (forward translations, synthesis, pilot test to assess the comprehensibility of the contents, back translations, synthesis).

Results: The Italian version was approved by the author of POFRAS.

Discussion: The validation process involved several professional figures (translators, paediatric nurses, a physiotherapist, a research nurse) to obtain conceptual and semantic correspondence between the two versions.

Conclusions: The Italian version of POFRAS is ready to undergo the statistical validation process, before it is used with the preterm infants.

PO07 – Is the ‘children’s and young people’s audit policy tool’ (CYAPT) useful to evaluate the variables of child and family-centred care? Comparison among nurses’ perceptions from different countries

Giulia Ottonello (Italy); Annamaria Bagnasco (Italy); Simona Calza (Italy); Loredana Sasso (Italy)

1 G. Gaslini Hospital; 2 University of Genoa, Department of Health Sciences

Theme: Accreditation and quality improvement

Keywords: Family-centred care, nursing practice, nurses perception of care, quality standards.

Introduction: Most of the nurses know the principles of family-centred care (FCC) and can